

SPORAZUM O SARADNJI I PROŠIRENJU EVROPSKOG PATENTA

Ratifikacija sporazuma između Vijeća ministara BiH i Evropske patentne organizacije o saradnji u oblasti patenata (sporazum o saradnji i proširenju) - Odluka

Na osnovu člana V 3. (d) Ustava Bosne i Hercegovine, Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, na 47. sjednici, održanoj 19. maja 2004. godine, donijelo je

ODLUKU O RATIFIKACIJI

SPORAZUMA IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BIH I EVROPSKE PATENTNE ORGANIZACIJE O SARADNJI U OBLASTI PATENATA (SPORAZUM O SARADNJI I PROŠIRENJU)

Član 1.

Ratifikuje se Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Evropske patentne organizacije o saradnji u oblasti patenata (Sporazum o saradnji i proširenju), potpisan u Minhenu 1. decembra 2003. godine na bosanskom, hrvatskom, srpskom, engleskom, njemačkom i francuskom jeziku, po dobijenoj saglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine na osnovu odluke PS BiH broj 26/04. od 26. aprila 2004. godine.

Član 2.

Tekst Sporazuma glasi:

SPORAZUM

IZMEĐU VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE I EVROPSKE PATENTNE ORGANIZACIJE O SARADNJI U OBLASTI PATENATA (SPORAZUM O SARADNJI I PROŠIRENJU)

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine, koje predstavlja ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH gospodin Dragan Doko,

i Evropska patentna organizacija ("Organizacija"), koju predstavlja gospodin Ingo Kober, predsjednik Evropskog zavoda za patente ("EPO")

IMAJUĆI U VIDU

Konvenciju o izdavanju evropskih patenata od 5. oktobra 1973. godine ("Konvencija o evropskom patentu") i, posebno, njen član 33 (4),

Zakon o industrijskom vlasništvu u Bosne i Hercegovine od 27. augusta 2002 godine, (stupio na snagu) posebno, njegov član 13 (2).

UZIMAJUĆI U OBZIR

Da Zakon o industrijskom vlasništvu u Bosni i Hercegovini obezbjeđuje nivo zaštite za patente za izume sličan postojećem u državama članicama Evropske organizacije za patente,

Da će Bosna i Hercegovina osigurati sistem koji omogućuje da se efekti evropskih patenata prošire na njenu teritoriju u skladu sa odredbama priloženim uz ovaj Sporazum ("sistem proširenja"),

POŠTO JE

Bosna i Hercegovina ugovorna strana Ugovora o saradnji u oblasti patenata i naznačila je EPO kao tijelo za međunarodni rešerš i prethodno ispitivanje na osnovu spomenutog Ugovora,

PRIZNAJUĆI

Potrebu da se u potpunosti primjene standardi Sporazuma o trgovinskim aspektima prava intelektualnog vlasništva (TRIPS Sporazum),

BILJEŽEĆI

Zahtjev Bosne i Hercegovine za administrativnu podršku od EPO-a u implementiranju takvog sistema,

UVJERENI

Da je saradnja između Organizacije i Bosne i Hercegovine od uzajamnog interesa i da će ojačati zaštitu industrijskog vlasništva u Evropi,

SAGLASILE SU SE O SLJEDEĆEM:

Član 1.

Predmet Sporazuma

Ugovorne strane će sarađivati u okviru ovog Sporazuma na daljem razvijanju infrastrukture za efikasni patentni sistem u Bosni i Hercegovini.

Član 2.

Tehnička saradnja

U okviru svojih sposobnosti Organizacija će pomoći Bosni i Hercegovini posebno u:

- a) osiguravanju osnovne obuke i specijalizacije za zaposlene u Institutu za standarde, mjeriteljstvo i intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine ("Institut") i za stručnjake drugih vladinih tijela čiji rad obuhvata patentnu materiju;
- b) organizovanju i razvijanju njenog sistema patentnih zastupnika;
- c) razvijanju odgovarajuće dokumentacije za usluge patentnih informacija;
- d) izdavanju zvaničnih publikacija Instituta, koje se odnose na industrijsko vlasništvo;
- e) modernizovanju sistema patentnih informacija;
- f) izgradnji informatičkog sistema za postupak priznavanja patenata i administriranja patentima.

Član 3.

Pravna i administrativna saradnja

- 1) Ugovorne strane će redovno razmjenjivati informacije o pravnom razvoju koji se odnosi na patentne sisteme svake od njih.
- 2) Ako Bosna i Hercegovina bude to zahtijevala. Organizacija će dati savjet o prijedlozima za donošenje ili izmjenu zakonskih odredbi koji se odnose na patentni sistem Bosne i Hercegovine.
- 3) EPO i Institut će sarađivati sa ciljem da pripreme implementaciju sistema proširenja.

Član 4.

Postupanje po zahtjevima za proširenje

- 1) EPO će prihvatiti, obraditi i objaviti svaki zahtjev za proširenje evropskih patenata na Bosnu i Hercegovinu i dostaviti će Institutu sve neophodne informacije koje se odnose na postupak vezan za evropske patentne prijave i odnosne patente.
- 2) U okviru svojih sposobnosti, EPO će na zahtjev pružiti pomoć Institutu dostavljanjem svih drugih korisnih informacija.

Član 5.

Informacije koje se odnose na proširene evropske patente

Institut će obavijestiti EPO o pravnom statusu svakog proširenog evropskog patenta, posebno o njegovoj nevažnosti, prestanku, odricanju ili poništenju.

Član 6.

Finansijska pitanja

- 1) Taksa za proširenje je 102 Eura za svaki zahtjev za proširenje i prikuplja je EPO. 76,5 Eura od takse za proširenje pripada Institutu i transferiše se na poseban bankarski račun Instituta u skladu sa namjerom Bosne i Hercegovine da se ta taksa koristi za unapređenje rada Instituta i jačanje industrijskog vlasništva u Bosni i Hercegovini, uključujući podršku za patentiranje pronalazaka u inostranstvu. EPO zadržava 25,5 Eura od takse za proširenje, da bi pokrio troškove prouzrokovane izvršavanjem poslova koji su u vezi sa sistemom proširenja.

2) Iznos takse za proširenje i dio te takse koji zadržava EPO mogu biti izmijenjeni sporazumom između predsjednika EPO-a i direktora Instituta.

Član 7.

Zajednički komitet

1) Osnovat će se zajednički komitet radi razmatranja svih pitanja koja proističu iz ovog Sporazuma i njegove implementacije. Komitet će biti sastavljen od predstavnika EPO-a i Instituta. Predstavnicima drugih vladinih tijela koja su uključena u primjenu ili na koje primjena ovog Sporazuma direktno utiče mogu da budu konsultovani.

2) Komitet će se sastajati na inicijativu direktora Instituta ili predsjednika EPO. Dnevni red za svaki sastanak, mjesto i vrijeme sastanka bit će utvrđeni dogovorom između Instituta i EPO-a.

Član 8.

Implementacija Sporazuma

1) Zadatke ugovorni strana koji proizilaze iz ovog Sporazuma izvršavat će EPO i Institut. EPO može da provjeri pojedinačne zadatke, iz člana 2. ovog Sporazuma, patentnim zavodima država ugovornica Konvencije o evropskom patentu, pod uvjetom njihove saglasnosti.

2) Detalji o implementaciji ovog Sporazuma bit će određeni dogovorom između direktora Instituta i predsjednika EPO.

Član 9.

Izmjene Sporazuma

Na zahtjev Organizacije ili Bosne i Hercegovine ugovorne strane će stupiti u pregovore o izmjeni ovog Sporazuma.

Član 10.

Trajanje Sporazuma

1) Ovaj Sporazum zaključuje se na period od 5 (pet) godina i bit će produžavan za periode od 2 (dvije) godine, osim ako ugovorna strana tome pismeno prigovori najkasnije 6 (šest) mjeseci prije kraja perioda u kome je Sporazum na snazi.

2) Ovaj Sporazum bilo koja ugovorna strana može otkazati pismenim putem. Otkaz će stupiti na snagu jednu godinu nakon što je druga strana primila obavještenje o otkazu, osim ako spomenuto obavještenje ne predviđa duži period ili se ugovorne strane saglase o kraćem periodu.

3) U slučaju prestanka Sporazuma članovi 4 do 6 nastaviti će da se primjenjuju na svaku evropsku patentnu prijavu za koju je podnjet zahtjev za proširenje prije njegovog prestanka, i na svaki evropski patent priznat na osnovu takve prijave.

Član 11.

Stupanje na snagu

Datum na koji će ovaj Sporazum stupiti na snagu bit će određen uzajamnom razmjenom nota između dvije strane, koja će uslijediti nakon što Bosna i Hercegovina donese propis u skladu sa odredbama predviđenim u Aneksu ovog Sporazuma.

Zaključeno u Minhenu, dana 1. decembra 2003. u dva originala na bosanskom, hrvatskom, srpskom, engleskom, njemačkom i francuskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako autentični.

Za Vijeće ministara BiH

Dragan Doko, s.r.

Ministar vanjske trgovine i ekonomskih odnosa

Za Evropsku patentnu organizaciju

Ingo Kober, s.r.

Predsjednik Evropskog zavoda za patente

ANEKS

ODREDBE ZA PROŠIRENJE EVROPSKIH PATENATA NA BOSNU I HERCEGOVINU

Član 1.

Proširenje efekata evropskih патенata

- 1) Prijava evropskog patenta i evropski patent proširen na Bosnu i Hercegovinu koji su predmet odredaba koje slijede imaće isti efekat i bit će tretirane pod istim uvjetima kao i nacionalna prijava patenta i imat će nacionalni patent na osnovu Zakona o industrijskom vlasništvu.
- 2) U smislu ovih odredbi,
 - a) "prijava evropskog patenta" znači prijavu za evropski patent podnijet na osnovu Konvencije o evropskom patentu (KEP), kao i međunarodnu prijavu podnijetu na osnovu Ugovora o saradnji u oblasti патенata (PCT) za koje Evropski patentni zavod (EPO) obavlja poslove kao naznačen ili izabrani institut i u kojima je naznačena Bosna i Hercegovina;
 - b) "prošireni evropski patent" znači evropski patent priznat od EPO-a na osnovu prijave evropskog patenta za koju je zahtijevano proširenje na Bosnu i Hercegovinu;
 - c) "nacionalna prijava patenta" znači prijavu patenta koja je podnijeta Institutu za standarde, mjeriteljstvo i intelektualno vlasništvo Bosne i Hercegovine ("Institut") na osnovu Zakona o industrijskom vlasništvu u Bosni i Hercegovini;
 - d) "nacionalni patent" znači patent priznat na osnovu nacionalne prijave patenta.

Član 2.

Zahtjev za proširenje

- 1) Prijava evropskog patenta i evropski patent priznat za takvu prijavu bit će prošireni na Bosnu i Hercegovinu na zahtjev prijavioca. Za svaku prijavu evropskog patenta smatrat će se daje podnijet zahtjev za proširenje ako je podnijet na ili nakon datuma kada je Sporazum o saradnji između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Evropske organizacije za patente stupio na snagu.
- 2) Institut će objaviti svaki zahtjev za proširenje što je prije moguće, nakon što bude obaviješten od EPO-a da je plaćena propisana taksa za proširenje, ali ne prije isteka roka od 18 mjeseci od datuma podnošenja ili, ako je zatraženo pravo prvenstva, najranijeg datuma prvenstva.
- 3) Zahtjev za proširenje može biti povučen u svako vrijeme. Zahtjev će se smatrati povučenim kada propisana taksa za proširenje nije plaćena u roku ili kada je prijava evropskog patenta konačno odbijena, povučena ili se smatra povučenom. Institut će, što je prije moguće objaviti te informacije, ako je zahtjev za proširenje već bio objavljen u skladu sa stavom 2.

Član 3.

Taksa za proširenje

- 1) Taksa za proširenje na osnovu člana 2. (2) plaća se EPO-u u rokovima koji su propisani na osnovu EPC za plaćanje takse za naznačenje.
- 2) Taksa za proširenje može biti plaćena i u naknadnom roku određenom na osnovu EPC, pod uvjetom da se u tom periodu plati iznos uvećan za 50%.
- 3) Za plaćanje taksi za proširenje primjenjivat će se, *mutatis mutandis* pravila KEP koja se odnose na takse. Valjano plaćene takse za proširenje se ne refundiraju.

Član 4.

Efekti prijave evropskog patenta

- 1) Prijava evropskog patenta kojoj je utvrđen datum podnošenja bit će ekvivalentna urednoj nacionalnoj prijavi patenta, sa zahtijevanim pravom prvenstva za prijavu evropskog patenta, gdje je to odgovarajuće, kakav god bio ishod tog zahtjeva.
- 2) Objavljena prijava evropskog patenta će privremeno imati zaštitu na osnovu Člana 54. Zakona o industrijskom vlasništvu u Bosni i Hercegovini od datuma kada prijavitelj dostavi prijevod patentnih zahtjeva objavljene prijave evropskog patenta na jeziku naroda Bosne i Hercegovine, licu koje koristi pronalazak u Bosni i Hercegovini.

3) Prijava evropskog patenta smatrat će se da nema *ab initio* efekte spomenute u stavu (2) kada je zahtjev za proširenje povučen ili se smatra povučenim.

Član 5.

Efekti evropskih patenata

1) Prošireni evropski patent, pod uvjetima iz st. (2) do (6) ovog člana, daje ista prava kao i nacionalni patent na osnovu člana 54. Zakona o industrijskom vlasništvu u Bosni i

Hercegovini, od datuma kada je objavljen podatak o priznanju evropskog patenta od strane EPO-a.

2) U roku od tri mjeseca od datuma kada je podatak o priznanju evropskog patenta objavljen, vlasnik patenta će dostaviti Institutu prijevod spisa evropskog patenta na jeziku naroda Bosne i Hercegovine i platiti će propisanu taksu za objavu.

3) Ako se, kao rezultat postupka po prigovoru pokrenutog u EPO-u, evropski patent održi sa izmjenjenim patentnim zahtjevima, vlasnik patenta će, u roku od tri mjeseca od datuma kada je objavljena odluka da se evropski patent sa izmjenama održi, dostaviti Institutu prijevod izmjenjenih patentnih zahtjeva na jeziku naroda Bosne i Hercegovine i platiti propisanu taksu za objavu.

4) Institut će objaviti svaki prijevod blagovremeno podnijet na osnovu st. (2) ili (3) ovog člana.

5) Ako prijevod spomenut u st. (2) ili (3) ovog člana nije podnijet blagovremeno, ili propisana taksa nije plaćena u određenom roku, prošireni evropski patent smatrat će se nevažećim *ab initio*. Član 122 EPC primjenjivat će se *mutis mutandis*.

6) Prošireni evropski patent i prijava evropskog patenta na kojoj je on zasnovan smatrat će se da nema *ab initio* efekte predviđene u stavu (1) ovog člana i članu 4. (2) u mjeri u kojoj je patent opozvan u postupku po prigovoru pred EPO-om.

Član 6.

Autentični tekst prijave evropskih patenata ili evropskih patenata

1) Tekst prijave evropskog patenta ili evropskog patenta na jeziku postupka koji se vodi u EPO-u bit će autentični tekst u bilo kom postupku u Bosni i Hercegovini.

2) Međutim, prijevod kakav je dostavljen na osnovu člana 4. odnosno 5. smatrat će se također autentičnim, osim u postupku opoziva (prigovora), kada prijava ili patent na jeziku prijevoda daju zaštitu koja je uža od one koja je data na jeziku postupka.

3) Prijavilac ili vlasnik patenta mogu, u bilo koje vrijeme, podnijeti ispravljeni prijevod patentnih zahtjeva prijave evropskog patenta ili evropskog patenta. Ispravljeni prijevod neće imati bilo kakvog pravnog djelovanja dok ne bude objavljen od strane Instituta.

4) Svako lice koje, u dobroj vjeri, koristi ili je učinilo efektivne i ozbiljne pripreme za korišćenje pronalaska, čije korišćenje ne bi predstavljalo povredu prijave ili patenta u prvobitnom prijevodu, može, nakon što je ispravljeni prijevod počeo da djeluje, nastaviti takvo korišćenje, u okviru svog posla ili za njegove potrebe, bez plaćanja.

Član 7.

Prava ranijeg datuma

1) Prijava evropskog patenta za koju je plaćena taksa za proširenje i prošireni evropski patent će imati u odnosu na nacionalnu prijavu patenta i nacionalni patent iste efekte stanja tehnike kao i nacionalna prijava patenta i nacionalni patent.

2) Nacionalna prijava patenta i nacionalni patent imaće u odnosu na prošireni evropski patent isti efekat stanja tehnike koji imaju u odnosu na nacionalni patent.

Član 8.

Kumulativna zaštita

Kada prošireni evropski patent i nacionalni patent imaju isti datum podnošenja, ili kada je zatraženo pravo prvenstva, isti datum prvenstva bude priznat istom licu ili njegovom pravnom sljedbeniku, nacionalni patent neće imati efekat u mjeri u kojoj pokriva isti pronalazak kao prošireni evropski patent, od datuma kada je rok za pokretanje postupka po prigovoru evropskog patenta istekao bez pokretanja postupka po prigovoru, ili od datuma od kada je postupak po prigovoru završen konačnom odlukom o održanju evropskog patenta.

Član 9.

Takse za obnovu za proširene evropske patente

Takse za održavanje prava iz proširenog evropskog patenta plaćaju se Institutu za godine koje slijede iza godine u kojoj je podatak o priznanju evropskog patenta objavljen.

Član 10.

Primjena KEP

Odredbe KEP i njenog Pravilnika za primjenu neće se primjenjivati, osim ako drugačije nije predviđeno ovim odredbama.

Član 3.

Ova odluka će biti objavljena u "Službenom glasniku BiH" na bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku i stupa na snagu danom objavljivanja.

Broj 01-750-8/04 19. svibnja 2004. godine Sarajevo

Predsjedavajući Predsjedništva BiH

Sulejman Tihić, v. r.